

Այլ շայնայալար իրէ, շէհրին աստիշի հազ
զընաաքի ճմնիթէթնն ազալմասը, հիւքիւ
մէթը Սէնէճնէ նազարը միւսամէնա իր
կէօրիւլմէզ, հաթիմա պու տիւրլիւ չաչ
նալար թէէնսիրլիյն, էվօրաս սէֆիրէլլ
թարաֆընասն, տէվէթը մէթպուտալլոր
թէպասաննա խնիթիթ օլսազ իւզէն, Տէ-
րիսաստէթ լիմանընա մալազգաթնն սէ-
ֆնէլէր ճէլպի իլթիմաս, վէ թարաֆը
հիւքիւմէթը Սէնիէտնն պու իլթիմաս գա-
պուլ իսալիշ տիր, Պու պէնանաթ իլէ իլ-
մամէն անշաւընթօր քի, պու կիւնէ հալ-
տէն եաթու ճէ՛նէն, պու թազըն գալ-
տիւի քեապիպէ իմաս իսիլէթէք, գալպ-
լէրի գօզգօւթմանա վէ զիհնէլէրի թալն-
տիլէ չալլըմազ, վաթանը Օսմանիէ գաթ-
շը պէօլիւք պիր խիեսնէթ, վէ պէլքիտէ
պիւ ճիւսայթիթ տիր: Պիմանէն ալէշ, վաթան
նը գօզգօւթարմասա իւ կալ հարաքեաթմ
իթթիխազ, վէ պիլթիւն տիպգաթ վէ լալ-
րէթիին պու նօզթմանա բէքզ իտէն հիւ-
քիւմէթը հազըրէ, պու հօլտա չալիալարը
իմաս, վէ պիլիթ պիլմէզ թէ՛ շարաք վէ
նէշը իտէլէրի հազգընաս միւսազաթը չէ-
տիւն իմարթ, վէ հէր նէ նաւ մէ սու-
րէթմէ օլուրաս օլսան, գէ՛նէլէրի թաշ-
րիք վէ սիւքիւն ու հազըւարն իկալ-
լընա սէպիւզ օլաճազ թէշէպգիւսասթ վէ
հարաքեաթմա գարշը թէտապիթը գաթիլէ
իթթիխազընը գարաթաշտըրըմը: աղը:
Հիւքիւմէթը հազըրէ, իսթիմաս իթտիլի
սէլամէթը վաթման էմէլը միլլիսինտէն
գալվէլէթ ալարասը, ֆառալիլէթը աղիմէ
իլէ հարէքէթի նիլէթմ իթ միշ տիր, վէ
հէր տիւրլիւ թէրէտաթուտէն սալիմ տիր:

Շուհարթ քէթ, ուսումնա մայրիմ օլտ-
րագ, ծնա կէօրէ հարէքէթ իտիմէք վէ
էրպապր մայթպուաթին տա՝ զազէմպա-
րնտա լիսանը ճիտայէթէ հազըչմազ մէ-
զալէլէրտն սազլնմազ իւզրէ, քէյֆիյէթ
պէհան վէ իլան օլունուր:

ՀԻՒԼԷ-ՊՈՒՐԿԱՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Իշպուս մուհարէպէտէ հաղըր պուլուն-
մուշ օլան «Տէյլի Թէէկրաֆ»ըն մուխպի-
րի, Ղազէթասընա պէր վէճհը աթի մա-
լիւմաթը վէրմիշ աիր.

Հոկտեմբեր 30-ն հրապարակում է 8 քառ-
տեղյակ բնակարան, Հիւլէ—Պուրկաստան Գարա-
քէպէ գետաբեր միւսիմէն ունի գլխաւոր իւ-
րաւոր իւզգընտէ, Պուլկար իւզգարը
կիւրէմէն պաշտարան, իւզգարըն կիւրէ-
մէն իւրաւոր տէնէնէն իւրաւոր Սաաթարաւ տէ-
մաւ իւրաւոր իւրաւոր իւրաւոր իւրաւոր
լըըն մէնէնէն իւրաւոր :

Օտմանլըլար, պիր դաչ թօր ամֆազլա
իքթիֆա իթաիլէր,

Օսմանյեւրաբն խաթիւարբ, ախչախն
 թարափնտան աթիւան կիւրէլէրտնն զի-
 եստեօխլէն աչըրմը իտի Հէր տաղըզա
 զէմին իւղէրինէ ինսան վէ հայվան քէ-
 յէլէլէրի եղըրըպ, ալ սնրա Սազըլ քէոյ
 նաօ գարիյէ, եարալըար վէ շօխլէր իլէ

տորգու

Ապօրույան բաշա, արեւմէսին, Օսման-
լըլարըն սօլ եանընը կարմազ կախօտ մու-
հաալէն իթմէք ֆիթըրնտէ պուրունուզը-
նը անյանաբազ, ճիւնճիւ վէ Լնճի ֆըր-
դալարա իսթինատէն, մէրքեզ իլէ (շիտի-
քի իքթինի ֆըրզա) ճիւնճուս վէ թէք-
մի իլէլինճիւ ֆըրզալը (Մանօտու Մուլա-
թար բաշա ֆըրզաալըն) տիւշմէսին իւ-
զէրնէ սէվլ իթմէյէ, վէ անըն սօլ ճիւէթիլի
դալէպէ իլլէպէէ գաբար վըրտի Ապօրու-
յան բաշա՝ Վիզէ ֆըրզաալըն կէրմէսինէ
պէքլէիլ, Չիլնի ֆըրզաանը պիւթիւն
սաաթիթլէն իլլէլի չարէքթիլ Շէվլէթի
բաշաան էմր իթտիյ

Պուռ հինգում՝ մի քիչ ատիտ թորլաք
 թորափընտան միւտաֆաա խորիւյ, ֆա-
 գաթ Պուրկալար՝ մէ թէրկալ արգաւառն-
 տա պուլունտաղարք ճհէթլէ, թէտա-
 ֆիթ վաղէթթի թէրճհի իյէտիլէր, Օտանն-
 լլարի, չճհանէ ճէնկ իյէտալքէրինէր, է-
 կէր պաշ գոմանտալարնն էմիթ ալ-
 լընտա թագէ տաքէր պուլունտա խորի,
 երկունորւտան վէ հէր ախլիլի մահրու-
 միլէթմէն իտաֆաթլարք զպլումթը ուան-
 տալնիլէր զալգէր խաշպլէճէթ խորէր,
 արունտալ պէրապէր Օսման թաւաթի

օ աբրահմէ շիտակիւն հրեառուք իրելի կհօ-
 թիւրիւրէ առիւր թի, պիտ աագըգա իհրա-
 ղը ժուվաֆադընթի իթոտիկի զանն օրւն-
 աը: Լաթնի Պուլլար մէթիւրիյէրնի հար-
 մահա հազըրմանողայար սըրառա, Օս-
 մանլըար, թիւֆէնք վէ թօք աթէնէյլի
 գարշըրմանողայարնտան, Ենիսէն ըրեւաթ
 իթտիկի:

Տիկեր, հոգեխարսառ Օսանդը խաթմ-
լարը չէքլուծել խախ, վէ մէթերկելոնի
թէրք խախ, քիւլլիլէթէ Օսանդլարը
թէաքիլէ գօտուլուչ օլան Պուկարարն
իլէրիլէ հարէքթինի Սալիս բաչանըն ու-
վարիլէր տուրտուրամաղընդան, Ապ-
տուլլիս բաչանըն օրտուր է օլլէանէն սն-
րա սաաթ Յան զաթմէթ միւչքիլ ւիլը վա-
զիլէթէ պուլուխու:

Մասնուև Մուելիթար բաշանքն , քննաի
էնծիւնաւէն տիւշմէնի գովալատարը , լի
հիշ պիր մուխալիքիէն թէսաստիւֆ իրմէ-
տիկի լիէ էօլլէտէն սօնրա Օսմանը օր-
տուշանըն իբի փըրգասընըն եօլ ճհէթիթի
հաարընա հէլէպիլէհէն իլ խապէրի՝ մուխ-
պիրէր վասարսարլա տլլատըրըն , պու-
խապէր՝ չըքեհանը հարպըն իւմիտէրիսի
թաաղէտի , լի պիր սաաթ գաառնը պիլ-
ճիւմլէ հէրպիւնէրիտիլ՝ Յիւնճիւ փրր-
գանըն տի օրիւնէնէկի թարաֆա ա՛ն տասիւ-
րալալաւ :

Շրժակ թարափրեաւս մուհարպէ շիտէկէ տէվամ իտիօրտու: Պուլկարար, իրիննի ֆրզգալարմտան քէջ չօգ իմոտտ սքէրի ալարգլարնտան, Մոսկթար րաւանս մուգալէ, Ռէկ իաէնէք գատար թասքէր, սքէր ճէկլ վէ թաշլիւս իթտէքլէրի աշիրքար իտիօ:

Պոռ աղբիճէ թոր կերբւում իւսմինիւ
ապա իշիթմէ մշիւմ աբր: Մահմուտ բայա,
կրկն իւն թորարը ճէկ իթմիշ օլուդ,
իւսմնիւ օմմանը թորարը միկուսորճա
թիւմնինքնաւն տահա գինատէ իաթ,
աքին Պուլարար, շայանը հայրէթ
ութնէթաւն վն ալ վաղըթտա էօլլէ պր
թիւթ իւլ ինար ինթիւրը քի, թորարը
տահա գինատէ իշ կտօրէպրիւր:

Տըւշմէնէն , իշխախմէմիշ պիր շէճաաթ -
ա վազր օլան հիւճումը Մահմուտ Մուխթար
աշանլըն մէսախի գահրամանէսլընի սէմէ -
էսիզ պրագաբըրաշ :

Էդիէսէն 3 սաաթ սօնրա, Մահմուտ
Դուխթար բաշանլն հարեքէթը թէարրու-
լիէսի քհաօիլէն աուրաուզը վէ իրնաթ
արեքէթի պաշտաուզը տնաշըլտը:

Ապստուղլահ բաշահըն, 25 միլ մէսաֆէ
 լուկէրիստէ հաեղրիւշ պիր օրստուրբ գօման
 ա իթմէսի իսէ, զահեթ միւշքիլ իսի: .

[illegible]

Լապտովյան թաղա հանրույթ պիր սիւնէ մէ
ուր պահան օլտուղընտան, քիմաէ քէնտիսինի
ուռախէղէ իտէմէղ : Լաքին սիւնիւն իտի-
ւումաէ, պէօլլիք պիր օլտու պաշ գօման-
տուրընըն, մալիւմալը վառքիլալարընտան
առ. ուրէճէ մաշորում օլտուղընը, վէ դա-
նայըզաա եւրիւն. հէն պիր քէօր հիւպի
ալալորընը կէօրմէմիւրմ տիր. Իմաի ուռու-
տաթէպէ, հալընըզ պիր քիշինին գօմանտա-
ր ալիւնտաա պուլուռնաճաղ հէրէ, ալըը
ալըը տէօրքի գօմանտանալարըն, վէ պուռն-
տաաաա պաշգաա Քըրդաա վէ լիվա գօման.
Մանալարընըն էմիր ալիւնտաա պուլուռնուրչ
ըրը :

Շիմտի՝ պազընրզ նէթիճէ նէ՝ օլտու :
աթթ Յոէ Մանուտ քաչանըն հարէքէ :
ը թէարբուղիյէսի սուբտու : Ալպտու-
նէ քաչա վէ էրքեմոնը հարպը՝ վաղիթիթին
էման մէկուսանէ օլտուզունը անպառ-
արտ Տիւշմէնին խաթիթիւր, Յնճի ֆորդա
տարաքիճնաւն քէրվան խաթիթի թագ-
նաթէ, ժուհաթիպէ՝ Օսմանլիար իչին
այլպ օլտու աէմէք խոխ :

Ստալի՛ն Դա՛ն, որսու՛ւի Սա՛մա՛նի տի՛րիտե՛-
րի վաղելե՛թատ խա՛ի: Սոյ ճե՛նա՛ն թե՛սու՛-
միլլե՛ն մու՛հաճե՛րէ ուլու՛մուլ, վե՛ Զնի՛ն գոյ
որսու՛, աե՛նչե՛թի՛ր պի՛ր թօ՛ր աթե՛չնի՛ն
աւարձը տա՛նանա՛րարլա տե՛սապե՛ր, եհն՛
պի՛ր թե՛արրու՛կ իճրա՛սընա զապը՛ միգ-
նաթի՛ր խա՛ի: Սաղա՛տ Յի՛ւնիս խա՛յ որսու՛
նաթի՛ր էլի՛ պի՛ր հալա՛տ աե՛նիլ խա՛յ: Ինաթ
եղե՛ր Մու՛խթար լաշա՛ կե՛րիլլե՛ բիւսկի՛ր-
սիւլա՛ն, վե՛ Կիւնճիւ՛ իլլե՛ Ծի՛ննի՛ գոյ, որ-
սուլար մե՛վզիլլե՛րնի թե՛րքե՛ մե՛նպու՛ր ոյ-
սապար խա՛ի, պի՛ր աե՛լի՛րմի տա՛րի՛ն օրթիա՛-
րնա՛տ պուլու՛նան Զնի՛ն գոյ որսու՛ իլլեն՛,
բիւլլե՛ պե՛տ ոյլու՛ննք վե՛ չե՛վրիլլե՛ք թե՛չի՛ր-
ճա՛տ վապ խա՛ի:

Տիկերն թարափառն Պաշկարար՝ Յիւն.
 Լի. զօլ օրառուհա մուգալմէթ խոկպիլ-
 Եք իշին, ալ ճէնաշարընտան քէք զգ
 ւաքը վէ թօք, իստաւ իշն կէթթթթմիշ
 ւտողլարընտան, ճուլարըն վազիլթթթ ան
 ճէնը Նարպահ զահէթ մուխաթարալը
 ալի.

Իմօրի Պուշկարյար, հէման թէ՛նամիլէ
քիննի գօյ օրտուննն արգաւորտան պու-
ւունտն պու գօյլն սաղընն չէքիմիլէր
տի, Շու հպտէ Ապուլլաի բաշահա,
էվգիլինի գուրթարմագ էլնի հալլնիլդ պիւր
ււմիա գաւիլը խտի. օ սա, իւքիննի գօյ
րտուննն ճէպէնսիտէ տիւշմէնէ հիւճոււմ
թմէք խտի, էվէր պու հիւճոււմ պաշա
բզաս խտի, Մաւմուտ Մուխթար բաշա-
վէ գէ Յիւննիւ գօյ օրտունն հիւճոււմ ի-
ւէն Պուլկար ասաքիրի հաւնտան վէ ար-
տատն չէվրիլէրէք, բիւճաթլար քտի-
ճէք խտի Ճէպէնտէն Մուխթար վէ ար-
տատն Շէվքէթ թօրղաւտ բաշալար թա-
սփըրտան թէարրուլա ուղլաւտուլս,
ուլկարտրն վաղիլէթի գաւլս միւշ-
իլլէլէնէք խտի, Զաթէն օ սապահ, Օս-
միլլ պաղ գօմանտանի, թաղէ տաաքիրէ
պիւր գաղ թօրս մալլէք օլաա խտի, վա-
իլէթի գուրթարըր խտի.

Մամաֆիւրի Ապոստոլական բաշտ, իբրեւնիս
 ղ օրոտուհա իսթըրնատէն, սոն պիր ճանտ
 բա իթմէք իսթըտիւր, Չապուգ իլէրն հա-
 քէթ էմրնիւթ թէպլիղ իթմէք իւղդէ, հէր
 արաֆա եազէրք հարսլար կէօնտէրսիւ:

Եւորկան վէ հալը մանկվիր հէման պո-
ւոգ օլան առաքիր, աղբատառալարընըն
սէտէլերկյէ զարկը օլան թօրքալըն իւզե-
նան պիր տէֆա տահա իւլէլէսիտկը. օ
պազմը մուշկըր տարալէլէրն ուղղաթաղ-
րը նօգթաւան տողորւ հարէքէթ իթթա-
ռաքին տիւշմէն պունւարըն ճէմ օ-
ւանտըրըն կէօրմէսի իւզէրինէ, օն իթի
թաթահա թօք աթէլչինէ պաշաւոր: Սա-
նըլ գօլուլար իպթկաւա թէրէտաւիւտ իթ-
մալը, օնորա տողըրուլար, վէ նիհանէթ
մալը սիւրաթթիւ իրաւաթա գօհօււլտու-
ր: Բլւնաթկարընը տրտուտուրմազ իչին
լիլէն սալ ու զարլէթ սէմէրէսիլզ գալ-
ւոր: Միււրքինսիլզ օլան պիր չէլ թալէպ
սոււնեօրտոււ: Յազաթ օնորաւան սափ-
ր կինէ թէլչըլի օլունտու: Գօլ օրտու
ր, իթլ տաթթ, կէճէյէ գաւոր կինէ չէ-
ւանէ, տիւշմէնէ զարկը աուրապիտիլըն:
Յազաթ մուհարէպէ զալպ օլմուշ կտի:

ᄃ ᄃ ᄃ ᄃ ᄃ

Հոկտ. 26 Թարիխիյէ Էտիրնէ վալի-
նտէն մազամը սատարէթէ ակթուտքի
ի թէլէկրաֆնամէ կէլմիշ տիր.

Տիրւն, տաշմէնին 2 պէտիւք սիւարի
1 պէտիւք բիստէ ապէրլէրի, էտիր-
տէն 3 ոսաթ ուզադուս պուլունան
լը ըթմարնընա տէմիր եօլ խաթ-
նը ժուհֆաղանա մէնուր օլտն աաա-
րիմիզ իւզլէրնէ հիւնու իթալէր:
Էղու պուլան միւսատմէտէ, տաշմէնին
Էւարի վէ բիստէ էթրատընուսն 30 զլշ-
էնթ օլտուշ վէ տիլէրլէրի բիւնաթ իթ-
նի տիր:

ՏՃԻՆ սապահ սառած Ցոխն պաշա-
պ, ազլամ սառած Դէ գասար, էտիրնէ
Յիքսաւորընը զարպ ճէպէնի իւ-
նիւնէ վէ Մարաշ տարիւնիւնէ աւվամ
էն մուհաբէպէ, հարմ սառած թաթիկ-
ն հոնրա յաւէքուր պաշլամը վէ տիւն
ն հէտէն սապահա գասար իւլէ կիւն
ազլաւա գասար քէւալը չիտիւնիլէ
վամ իիմլի տիր: Մարաշտա չէճի սա-
պ

էրէլիսիայ՝ ախշմէն ասաքիբի իւզլերինէ
ուզնիս իլէ հիւճուս իթմիդ, վէ պաշնյար
ուզալիմթի խաշմէնյար, լսեք չոզ ինչիւ-
թիմ վէշաթիբն սմնար, տարմասաղըն
ուճաթի իլէմիշէր տիր: Տիւշմշտնն կիւզ-
մոն Մանիլիւր իւլաֆէշիի վէ քուլլիթիմ-
մուհիմմաթ գապի իթտիք: Դարայ ճէպ-
միլտնն իճրա իթտիկիսիլ շիտուլթի
տր աթէշի իւզլերինէ, ախշմէնն պա-
սիլապաղընը սէրբուիմ մէճպուր իթտիք:
Ճէնու պի ճէպմէիլ իւզլերինէն, Գարս-
յի ինթսի ետըլնիմաս, ախշմէն, պէօ-
ւք ինչէֆթաթա ուղարաղըտնն սնարա,
իէթէիին շարդ թարաթրնա գասապ
Երիւմլուշ տիր: Օթուշ ալիւ սասաթ
վամ խաշն վէ ֆիլիճուճթըրզլա խի-
սո պուլան իւպու գանըր մուհարէպէ,
սրիլի՛ Օսմանիինն էն բարդազ վէ շալ-
լան ճայրէթի մուհարէպէլերինէն պիթի
մնազ սրը:

Պաշտօնի տօլայը ձէնողը Հագգու թէ-
քբիւրէ, թարափընըլա իշարա միւ-
րաթ իաէրից :

Բարիդ, 8 նոյ. (Օսմանյւր ուժանորդ).—
աֆֆէէի զառէթա մուխպիրլերի, ասա-
րի Օսմանիէնին իպրազ իթուքլէրի
հրամանաւը սէնա իտիհորար:

ՊԱՆԳՈՍ ԶԻՆԻՄԻՆՍԿԻ
ՄԻՒՏԱԽԵԼԵՅԻ ՐԵՏՏ ԻՏԵՕՐԼԱՐ

Պապը Ալեքսիսի միջբաժանաթի իւզգրութեան,
 խառնէմախա խիթման վերիւմէսի վէ-
 ճէնըն ազատնա թէշէպպիւս օլուռնախա-
 րն, մուազգան աէվլէթէր թարափընտան
 զօւ ալուան միւռախախէ վէ թէվաու-
 թէ թէքլէֆլեռն, Պազգան աէվլէթէրի-
 բոտա ճէվապը վէթաթլքլէրն մալուր-
 էր: Պաւ պոսպաէ Բէթթէպպալուրտան ա-
 ան պիբ թէվէկրաֆա նազաթըն, Պալզան
 լէթթէրի սէֆլիլէրի, մուռառնէմաթըն
 թէրի վէ միւռալէշաննի ազաթ զէմանը
 ուզ կէլմմիշ օլտուղընը Մ. Սազօնօ-
 ուզեան իլլիմիլէրն ապի:

Բարեգտան ալլանս պիւ ինէկլուֆտա
իւ, Սըրպիսթան Բէիւ Դիւէլաւ Մ.
սինն, Թան զազէթապընն Պէկրաա
իպիրինէ աթիւէքի պէհնանթաա պու-
սաղըը իշար գըընմըը աըր.

ՍԱՐԳԻՍԻՍԻԱՆ ՆԻՍԻՍԻԱՆԻՔԻ ԹԵՎԻԱՍԻՍԻԱՆ
ԿԱՐԳԸ ԻՐԱՆԵՂ: ՊԱՐՏԱՆ ԿԵՆՏՐԱԼԻՔԻ
ԲԻՆԱԿԻՐ ՕՍԿԱՆԻՔԻՆ ՄՈՐԱՐԱՆԱՆ ՄՈՐ-
ՔԵՆԻՍԻՔԻՆ ԴԻՐԱՏԱՄԹ ԻՐԱՆԻՔԻ
ԷՆՕՐԱՐ: ՄՈՒԼԱՊԱՊ ԴՆԿԵՆԵՐ ԻՆ-
ՏԻՒԼԵՐԻՍ ՄԻՆԱՐԱՆԻՔԻՆ ՕՐԻՄԱՔԱՐՈՐ-
ՆԱ ՂԵԽԱՏԵ ԲՈՒՆՈՒԼԵՐԵՆ ՆԱՊ ՍՐՈՆՆԱ-
ԻՐ:

«Միւթէֆրգ տէվլէթլէր, քէնսիր պաշ-
տ թալէպլէրի էլլէնճէ թասսլիպ օլտն-
սըգճա, թէվաասիւթիւ կիւճ իլէ գա-
լ իտէճէ, քլէր սիր:

«Ավսթրիա իլէ Սըրպիա արասընտա
կէօթըլըք իթթիհատը մէլզուի պտհա
մադ:»

Պատեհու Ս. Բառիչ, պիբ թագըհ հեկ-
երնե մուխպիֆ զապիլէլէրաէն Ռու-
բէպ Արնալուալըղա մուխթարիէթ
իմէսինէ զարը պէհանը ֆիքր իթմիշ

ալգան տէվէթլերի, Էվրոբանա, Կու-
զ Սթամպուլու, մուգարբէրաթը տընէ-
պապարազ, Էվրոբայը Օսմանիանի
գաիւի Փիքըրնտէ պուլունուէորպար:

ԴԱՅԻՆ ԲԵՐԱՆԻ ՊԵՅՐԵ ՊԵՆԱՆԱԹԸ
Երեւելով Վիեննայի պալատին Արեւ-
ո թուհուսանան Իսմաիլ Բէմալ
«Ճօյճ Ճրայէ Բոթան»ին մուշտորի-
նունէն պիթիւն աթիւաթի պիւսնաթիտա
Երանիթ պիթ .

Յ Շխմարի գաւիւղէր, Արնաւուտղա-
ղարարարնա օլարազ թէվէսաւ աշ-
ու պէսէմէթէ, էն պէօլը խէթալ
իքեալ իթիշ օլաճաղար արը: Արնա-
ղար Նշալիք զէմաճ պոճու գապու իթ-
ճէթլի ար: Արնաւուտղը ինզըսամ
առարղը թազարալ, էլօրօրաառ սիւ-
ն ու աաիշ աղա թէվէսա օլուճա-
աճազ արը: Էլէր Պալգաճ տէվէթէ-
ն իշղալ իթիթլէրի արալի, պոճ-
պէօլէ թիւրքիսաճն պիւսպիթիթիւն
թազալ գալաճաղա, Արնաւուտղը
ար իլւթաղալի գալմալ արը: Արնա-
ւալը պիւթէվաւալի պիւր Նշիթիթիթ

This image shows a vertical strip of a book's endpaper or flyleaf. The main area is a light beige or cream color, showing some texture and slight discoloration. On the right side, there is a narrow, vertical strip of dark, marbled paper with a pattern of small, light-colored spots and veins. The strip is bordered by a thin, dark line on the right edge.

Բարիդ. — «Թան»ըն Իւսկիւպտէն ալ-
աղղը խապէրէ կէօրէ, Սըրպ օրտոսու,

[illegible]

իլէ պիտիլիքանէ ճեա զայնպէ՛ հաթիսա էօ-
լլաւմ) տէնչիւմէսի, պէնթի իմարի չարպըն
իւլպաիւ խտճէկինչ, ֆազաթէ կէրպի
սոն զուրպսոն տաթի վազը օլուրսա, օ
հալուէ պիր հազըք միւս տարը քի, անը
զապարւ ինչըք զիւնճըրէտ լազըլ խուռ-
կինի, հանի Պիլիւմէն պէօյիւք տուչմէ-
նիմիդ, նէ՛ Իթալիա, նէ՛ Պապսոն, նէ՛
էլճըրտա օլմանըպ, իլլա պիդ, Երնէ պիդ
օլաւազումըրը իզրոտր Իթմէլինիդ չիթիք
ֆէնշալըղն ասը բունալըր, պիւ՛ն հանա-
թը խուսուսիէմիդտէ՛, բուհը ինչազգըր
վէ բուհը մէլճնուարչիթի թէշէլը խոնէ
խուսուսայնթի թի մասիլ խոն ֆաաթիլթիմիդ-
լիքիէ՛, հանաթը ումումիէմիդտէ՛ տաթի
մըրքէլիթիթ ուսուլի սիր.քի, կէրէք վա-
թանը վէ կէրէք մէրքէզի պիւն մէզարա
չնաիրմէքան տիր. . . Թիւրքիս, շիմաի
թէշէլք խալիմէօր. իլլա սուր զասա խալ-
տիր՝ Պիդ, ասըրմըրսոն վէ վաթիմանըմըրն
սորիմէնէ գրիմարըրնըրն էն միւսթիմանէ վէ

Բ. Խառնախանէկէրէ թափալի իտիլէն
զիւրպէրէ, մէծրոշարքն իբրանի ինէ
վէ զիւրպէրէն մուհաֆազաքնա մէժուր
էֆրատտոսն պաշգա թիմն գապուլ օլա-
մանեհադ օլլը: Տուխուլի նէրպէսի օլան
կիւնէրալէն մաստառ արկէր թիմն կլրէ-
մէնէնէք տիր:

Հովա. 27 թարգմանել Տիարպետի-
տեան արևմտյան պար թէլէկրաֆա կէօրէ, սոն
24 ստաթատ շէնրը մէղքիւրաթէ զօյրա-
տան 5 վէֆիտաթ օյօրչ արր :

Ինքնալիա գրաւորներն հէվը վէշտահիթի-
նէ միտատըքի օրուդ,գրանտան, էլվէշքի-
նիսն սէրպըր՝ Հիւստանտանու պաշ իէշ-
լիքանիթ՝Տը ճէշանի պէշ՝ Ինքնալիա սէֆա-
նէթիստանիսնէ կիտէտն, սէֆաթըթ մաս-
նալիքիկէզարթ Մ․Մանցոյնիսնէ բէտնթ իէշգ-
լիքնէ Ինքնալիա ինքի տըր։ Եօյնիլի Օսմանը
էզարադը սէֆինէսինտանէ իօթըւար տիլըմըշ
նէ սէֆինիթ մէշգիլըթ գովանտանըր Բ-
թալիա Նարպ սէֆինիէսն գովանտանըր
լիւնդէթնէ ինթըշ տըր։ — Ինքնալիա մասն-
աշահիկէզարթը՝ Ինքնալիա իշգրտըթ միւ-
սն պէրանըննէ իէշպըրիլէլընի գապուր իշ-
տիլըշ տըր։

Կէշէն, Կէճէ Պէյրալուհանսա Թէշէկուաֆ
 Եօզաղընուտ Պայլմաճը-չըզմազնուտ մա-
 անկող Սարգիսին արևքքեսանընտան հա-
 յիգ զօհուր Խաէրթ, Էալլընը մէղքթըր
 Խիքքեսան հանմըշ ալըր: Հարիկին զու-
 ճուրթ: սէպէպի յազգընտա Թաշըզաթ Իճ-
 ան Խալիկիօր:

Համառա իրիկէսի սապահը սապիթ 6
նստառէլէրնոտէ պիր թիթառպիլ, քէմալը
սիւրաթիլէ ծիլըիւնէ կիւրքըն, Սթամ-
պուլոտ թիւսիթ Միւրանէ է.թ.թ.իւլիւնճու-
նըն 9 հալընոտ չոննուլուտն չըղընաթըլ,
է չոննուլ աղըրճա չնճըւտ թալրաթ,
Եարկիլէնճուտն էնգըրառնէլիթէ կէթիլ-
իւլիւլ, ալ սոթա լէնֆաթ իթմիլ տըրի,
Օթմոսպիլիլի սիւրաթիլէ չարէ.թէթիլ սէլէ-
թիլէն իւլմէթթալ պիլրաթաթիլ տըրի:

Մանկալը խմբիկապ չէ միասիրի մեհուր
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼՍՅԵԱՆ